

сия Лиги Наций. Генеральная Ассамблея так и поступила: она одобрила процедуру, которая соответствует, насколько это возможно, процедуре Постоянной мандатной комиссии. Я говорю: соответствует насколько это возможно, потому что, когда речь идет о порядке голосования, Генеральная Ассамблея не может преступать содержащиеся в Уставе правила голосования; Генеральная Ассамблея не может принять порядок голосования, требующий правила единогласия, а также не может согласиться с тем, чтобы правило большинства в две трети голосов было поставлено в зависимость от вето Южно-Африканского Союза; совершенно поэтому естественно и логично, что Генеральная Ассамблея должна была считаться с предусмотренным в Уставе порядком голосования.

90. Тем не менее, Южно-Африканский Союз возражал. Это — факт, и ничто поэтому не может поме-

шать Генеральной Ассамблее уведомить Международный Суд о том, что порядок голосования, принятый Генеральной Ассамблеей, встретил возражение со стороны Южно-Африканского Союза; Генеральная Ассамблея поэтому просит Международный Суд сообщить ей, осуществляет ли она, приняв основанный на большинстве в две трети голосов порядок, рекомендацию Международного Суда придерживаться, насколько возможно, порядка голосований Мандатной комиссии.

91. В силу этих соображений моя делегация полагает, что можно было бы поставить на голосование проект резолюции В, внеся необходимые незначительные изменения редакционного характера в соответствующий пункт преамбулы.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.

495-е

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Председатель: Г-н Элько Н. ван-КЛЕФФЕНС (Нидерланды)

Четверг 21 октября 1954 года, 15 ч.

Нью-Йорк

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначение Комитета по проверке полномочий

**ПЕРВЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА
ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ
(A/2752)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я думаю, что Ассамблея может обойтись без официального представления ей находящегося перед ней доклада Комитета по проверке полномочий. Все представители имели возможность изучить этот доклад, и мне кажется, что мы можем безотлагательно приступить к обсуждению проекта резолюции, предложенного Комитетом по проверке полномочий.

2. Мною получена просьба о том, чтобы Ассамблея сначала проголосовала по вопросу о полномочиях представителей Китая. Поэтому я прошу Ассамблею принять решение сначала по предложению, содержащемуся в рекомендации, сделанной в докладе, а именно, что Ассамблея должна признать полномочия делегации Китая вместе с полномочиями всех других делегаций.

3. Поэтому я приглашаю Ассамблею проголосовать по вопросу признания полномочий представителей Китая.

Производится голосование поднятием рук.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Насколько я понимаю, представитель Индии попросил слова к порядку ведения заседания. Согласно правилу 90 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, «после того как Председатель объявил о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления к порядку ведения заседания в связи с производством данного голосования». Поэтому перед объявлением результатов голосования я предоставляю слово представителю Индии.

5. Г-н МЕНОН (Индия) (*говорит по-английски*): Я просил слова к порядку ведения заседания с тем, чтобы иметь возможность выразить мнение делегации Индии по вопросу о голосовании относительно полномочий представителей Китая. Но к тому времени, когда я попросил слова к порядку ведения заседания, Председатель уже поставил вопрос на голосование и, естественно, я не мог в то время выступить. Поэтому я оставляю за собой право высказаться по этому вопросу, когда я буду объяснять мотивы своего голосования.

Полномочия представителей Китая утверждаются 35 голосами против 9, при 3 воздержавшихся.

6. Г-н МЕНОН (Индия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея только что утвердила полномочия представителей Китая, предоставив тем самым право лицам, подавшим свои заявления находиться здесь в качестве представителей Китая. Делегация Индии голосовала против и высказалась бы против этого, если бы вопрос не был поставлен на голосование так скоро. Я совсем не говорю, что Председатель не имел права поступать таким образом.

7. Позиция правительства Индии по этому вопросу хорошо известна. Мы не считаем представителями Китая тех, кому были пожалованы эти полномочия. Мы считаем такое решение противоречащим условиям статьи 3 Устава Организации Объединенных Наций. В правиле 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи говорится:

«Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному Секретарю по возможности не менее чем за неделю до даты, назначенной для открытия сессии. Полномочия выдаются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел».

Те полномочия, которые сейчас были признаны, не могли быть выданы главой правительства, поскольку

не существует государства, именуемого Формозой. Нет правительства и нет министра иностранных дел, которых мы признавали бы.

8. Если Председатель считает, что согласно резолюции, принятой некоторое время тому назад [473-е заседание], Комитету по проверке полномочий не было дано права обсуждать этот вопрос, то в отношении Комитета по проверке полномочий это является нарушением правил 27, 28 и 29 правил процедуры. Если мы не имеем права обсуждать вопрос о Китае, то и доклад Комитета по проверке полномочий не должен был бы представляться здесь, поскольку в него включен вопрос о положении Китая. В резолюции говорится, что Генеральная Ассамблея не будет обсуждать вопроса о Китае до конца текущего календарного года.

9. В докладе Комитета по проверке полномочий содержится просьба высказать наше мнение по китайскому вопросу. Если постановление Председателя правильное, то Председатель просит Ассамблею обсуждать то, что ее просили не обсуждать. Следовательно, я имею право принять то или другое постановление Председателя и, в соответствии с мнением правительства Индии, я принимаю его последнее постановление. В соответствии с этим последним постановлением Председателя мы заявляем протест против признания этих полномочий и объясняем мотив нашего голосования против резолюции.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я принимаю к сведению заявление, только что сделанное представителем Индии.

11. Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Представитель советской делегации в Комитете по проверке полномочий возражал и голосовал против признания мандата, о котором в настоящее время идет речь.

12. Делегация Советского Союза возражает и в настоящее время и голосовала против признания этого мандата на том основании, что единственным законным представителем, единственной законной делегацией, которая может и имеет все законные основания представлять Китай, Китайскую Народную Республику, великий китайский народ в Организации Объединенных Наций, является делегация Китайской Народной Республики — и никто больше.

13. Делегация Советского Союза полностью присоединяется к тем мотивам, которые изложил здесь предыдущий оратор, представитель Индии г-н Менон.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Заявление, только что сделанное представителем Советского Союза, принято к сведению.

15. Если никто из представителей не желает высказаться, я приглашаю Ассамблею приступить к голосованию проекта резолюции, содержащегося в докладе Комитета по проверке полномочий [A/2752].

Проект резолюции принимается 45 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Утверждение повестки дня (продолжение)

ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/2758)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Четвертый доклад Генерального комитета касается трех запросов о включении дополнительных пунктов в повестку дня. Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт, предложенный делегацией Чехословакии. Этот запрос был первым поставлен перед Генеральным комитетом. В этой связи я хочу сообщить членам Генеральной Ассамблеи, что в Генеральном комитете происходили прения о том, является ли Специальный политический комитет соответствующим органом, куда должен быть направлен этот вопрос. Я полагаю, что выражаю мнение Генерального комитета, заявляя, что рекомендация направить этот вопрос в Специальный политический комитет сделана на основании того, что Генеральному комитету всегда разрешается рекомендовать передачу одного или нескольких вопросов из повестки дня какого-либо комитета в повестку дня другого комитета в ходе работы сессии, когда признается, что подобная мера в интересах работы Ассамблеи.

17. Представители, без сомнения, помнят, что согласно правилу 23 правил процедуры прения о включении любого вопроса в повестку дня «ограничиваются выступлением трех ораторов в пользу и трех — против включения». Желает ли кто-либо из представителей сделать замечания по рекомендациям Генерального комитета относительно пункта, предложенного делегацией Чехословакии?

18. Поскольку таких замечаний нет, то я думаю, что мы можем считать принятой рекомендацию Генерального комитета о включении этого вопроса в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

Предложение принимается.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Что касается второго и третьего пунктов, рассмотренных Генеральным комитетом, то было решено отложить на четырнадцать дней рассмотрение вопроса о включении их в повестку дня. Поэтому эти два вопроса будут снова обсуждаться в Генеральном комитете 12 ноября.

20. Поэтому я предлагаю, чтобы Генеральная Ассамблея провела голосование решений Генерального комитета, изложенных в его докладе.

21. Прежде чем приступить к голосованию, я предоставляю слово представителю Советского Союза.

22. А. Я. ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Прошу извинения, г-н Председатель, что я прервал вашу попытку приступить к голосованию, но я полагал, что в силу объявленного вами самим правила, допускающего выступления «за» и «против», у нас еще будет возможность обменяться мнениями.

23. В числе вопросов, остающихся сейчас для разрешения Генеральной Ассамблеей, имеется вопрос, который был поставлен Советским Союзом уже раньше;

это вопрос о нарушении свободы судоходства в районе китайских морей.

24. Дело в том, что, как известно, Генеральная Ассамблея уже рассматривала вопрос о включении в повестку дня нашего предложения [492-е заседание]. Было решено тогда отложить рассмотрение вопроса о включении в повестку дня этого предложения на несколько дней. С тех пор прошло уже достаточно дней, чтобы сказать, что это решение Генеральной Ассамблеи уже реализовано. Прошли дни, прошло уже почти две недели с тех пор, но положение в районе китайских морей не изменилось; попрежнему продолжаются, как мы справедливо квалифицируем это, пиратские действия, нападения на торговые суда, чем грубо нарушается один из важных принципов международного права — принцип свободы торгового судоходства и вообще свободы судоходства в открытом море. Генеральная Ассамблея не может, разумеется, по нашему пониманию, проходить мимо таких фактов, не может оставаться безучастной к такому грубому нарушению свободы судоходства в районе китайских морей.

25. Нам говорили в свое время, что отложить вопрос о включении в повестку дня данного пункта целесообразно потому, что французское правительство осуществляет сейчас миссию добрых услуг, добываясь от чанкайпистской группы освобождения советского танкера «Туапсе» и захваченной команды этого танкера. По этому вопросу ведутся переговоры и, следовательно, пока эти переговоры не будут закончены, нецелесообразно вмешиваться в это самое дело.

26. Мы уже тогда указывали на несостоятельность этого довода, на искусственность этого довода. Ведь в самом деле, здесь речь идет не об одном танкере «Туапсе». Дело идет о системе таких действий, которые нельзя назвать иначе, как «пиратские действия». Дело идет о нарушении международного права, о преступлениях, жертвой которых становится целый ряд торговых судов ряда государств. Здесь можно назвать два польских торговых судна «Президент Готвальд» и «Прага», которые были захвачены гоминдановскими военно-морскими силами, одно 13 мая 1954 года и другое 4 октября 1953 года. Нужно назвать суда Дании, Англии, так как целый ряд стран пострадал в этом отношении. Конечно, мы не берем на себя функции выступать с точки зрения защиты интересов той или другой страны, но мы считаем, что мы обязаны не только защищать интересы нашей страны и наших друзей или каких-нибудь других стран, но мы должны защищать необходимость соблюдения международного права.

27. Нас поражает такое отношение к этому вопросу некоторых делегатов, которые очень хладнокровно предлагают этот вопрос откладывать со дня на день. Допшло до того, что в Генеральном комитете один из членов Комитета, весьма заинтересованный в том, чтобы как-то оправдать незаконные действия стоящих над ним хозяев, предложил отложить вообще этот вопрос *sine die* (на неопределенный срок). Комитет с этим не согласился и решил отложить обсуждение на две недели. Я не уверен, что через две недели, т. е. 2 ноября, как об этом объявил г-н Председатель, этот

вопрос не будет опять отложен на две недели, а потом опять не будет отложен на две недели, а тем временем там действуют пираты, морские разбойники.

28. 16 октября, по сообщению United Press из Токио, радио Пекин сообщило, что шанхайские береговые радиостанции получили сообщение с английского торгового судна Inchshield, в котором говорится, что это судно перехвачено военными кораблями чанкайпистов. Это было в пятницу, и ему предлагали не плыть в шанхайский порт. В этом сообщении также говорится, что оно было перехвачено к северу от того бастиона, где угнездились эти господа на острове Формоза. Получается действительно чрезвычайно странное и в высшей степени неприличное положение, когда перед лицом таких фактов мы продолжаем откладывать обсуждение этих вопросов, не придавая им, следовательно, ни большой важности, ни особой срочности.

29. Поэтому, хотя мы не соглашались с решением Генерального комитета, принятым 5 октября [95-е заседание], и не соглашались с решением Генеральной Ассамблеи о том, чтобы отложить рассмотрение этого вопроса на несколько дней, мы просили Генеральный комитет включить его предварительным в повестку дня девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Поскольку несколько дней уже прошло и мы лояльно выжидали этот срок, никого не беспокоили и не подымали своего голоса в пользу необходимости рассмотреть этот вопрос, мы теперь настаиваем на том, чтобы этот вопрос был, наконец, включен в повестку дня. И это тем более, что я прямо поставил в Генеральном комитете перед г-н Опшено, представителем Франции, вопрос, не может ли он нам сообщить о результатах переговоров, которые благодаря добрым услугам Франции ведутся сейчас с этой группой людей об освобождении танкера «Туапсе», о чем шла речь. Я повторяю, что дело вовсе не исчерпывается судьбой одного этого танкера. Кстати сказать, у нас имеются данные о том, что в отношении команды этого судна, как и других судов, применяются методы насилия, для того чтобы вынудить у них просьбу о предоставлении им убежища, склонить их к тому чтобы они стали на путь невозвращенцев и т. д.

30. Конечно, в этих условиях вполне понятно, что каждые две недели облегчают возможность таких незаконных действий. Поэтому мы не могли согласиться с тем предложением, которое было внесено 19 октября в Генеральный комитет [96-е заседание] об отложении этого вопроса еще на две недели.

31. Мы сейчас возражаем против такого решения. Это неправильное, несправедливое, ничем не оправданное решение, недостойное, я бы сказал, нас всех, которые должны иметь элементарное уважение к нашему собственному Уставу, к тем принципам, которые изложены в Уставе и которые так открыто на глазах у всех нарушаются в настоящее время.

32. Что касается второго вопроса, то это вопрос новый, вопрос, который мы также просим включить в повестку дня Генеральной Ассамблеи. Это вопрос об агрессивных действиях против Китайской Народной

Республики и о той ответственности, которую должны нести за эти действия военно-морские суда США.

33. Мы исходили из следующих фактов и соображений. Позвольте мне вкратце их изложить. Мы исходили из того, что в результате прекращения войны в Корее и в результате восстановления мира в Индокитае теперь создались благоприятные условия для урегулирования ряда других неразрешенных междуна-родных проблем и для дальнейшего уменьшения международной напряженности. Это относится не только к Европе, в которой был особенно занят в последние месяцы ряд государств, в том числе и Советский Союз, но и к Азии и к Дальнему Востоку, где до сих пор остаются неурегулированными важные проблемы, важные с точки зрения поддержания мира в этом районе, что само по себе имеет громадное значение для поддержания всеобщего мира.

34. Одной из таких важных проблем является проблема Тайваня, который в нарушение соответствующих международных соглашений, насильственно, в нарушение суверенных прав Китая и Китайской Народной Республики, — напомню хотя бы Каирское соглашение, — был захвачен вооруженными силами Соединенных Штатов Америки и продолжает находиться под их военным контролем.

35. Нам говорили о том, что никакого военного контроля Соединенные Штаты Америки не осуществляли и вообще они будто бы не имеют к этому никакого отношения, но это противоречит решительно всем фактам, таким фактам, как, например, заявления весьма авторитетных лиц, например бывшего командующего военно-морским флотом Спатца, других лиц, как, например, Спаркмена, члена сенатской комиссии по иностранным делам, наконец, заявление г-на Даллеса, который еще в апреле 1953 года говорил о том, что 7-й американский флот будет попрежнему продолжать контролировать этот район острова Тайваня, и в качестве мотива выдвигал необходимость защитить этот остров от армии Китайской Народной Республики. Г-н Даллес заявил, что 7-й американский флот не будет препятствовать гоминдановцам атаковать Китай. Уже одно это обстоятельство достаточно ясно говорит о том, с чем мы в данном случае имеем дело. Адмирал Редфорд также заявлял, что 7-й флот не будет препятствовать рейдам, т. е. налетам, которые возможно пожелает предпринять Чан Кай-ши против материка. Но если 7-й военно-морской американский флот не будет мешать налетам, организуемым Чан Кай-ши против материка, против Китая, против китайского народа, против Китайской Народной Республики, то он несет следовательно ответственность за эти налеты, тем более, что никакого другого военного судна, никакой другой военной силы нет в этом районе, которая могла бы соперничать с силами, охраняющими интересы и благополучие людей, засевших на Формозе.

36. Г-н Спаркмен, о котором я упомянул, тоже заявил о том, что необходимо разрешить, как он сказал, китайским националистическим силам, действующим на Формозе, совершать налеты на континентальный Китай. Но если кто-то собирается что-то разрешить, значит, он имеет власть для этого, значит он контролирует в этом районе действия. Без того, чтобы не об-

ладать контролем в этом районе, нельзя и разрешать или запрещать какие бы то ни было действия. А контроль подразумевает ответственность. Естественно, что за все незаконные действия, которые совершаются против Китайской Народной Республики, ответственность лежит на тех, кто допускает это, имея возможность не допускать; кто разрешает это, имея возможность не разрешать и запретить, кто имеет в этом районе власть, которая может распоряжаться так или иначе. В данном случае она распоряжается так, что она покровительствует и поощряет агрессивные действия против Китайской Народной Республики.

37. Мы считаем, что всех этих обстоятельств совершенно достаточно, так что я могу не перечислять всех многочисленных фактов таких агрессивных действий. Я могу не указывать на такие, например, факты, что американский военный флот занимается патрулированием и проведением так называемых разведывательных операций в прибрежных водах Китая в районе Сватоу в провинции Гуандун на юге до самого Циндао, провинции Шаньдун на севере. Оккупирует порты Гаосюн и порт Цзилен на Тайване, оккупирует острова Пэнхуледао и целый ряд других, которые являются неотъемлемой частью Китайской Народной Республики, которая одна только и может осуществлять суверенные права в отношении этой территории.

38. Должно быть совершенно ясно, что все такие действия находятся в грубом противоречии с основными принципами нашей Организации, которая в своем Уставе утверждает суверенные права государственной территории, на которой эти государства находятся.

39. Я думаю, что я могу не распространяться дальше, если принять во внимание все изложенные выше факты, — непрекращающиеся факты агрессивных и диверсионных действий против Китайской Народной Республики, — ясно, что имеются все основания для включения такого вопроса в повестку дня девятой сессии.

40. Я, поэтому, объясняю, что мы не можем согласиться с откладыванием этого вопроса даже на две недели. Откладывать его на две недели в этом случае — это, в сущности говоря, означает повторять ту практику, на путь которой уже стало большинство Генерального комитета, практику откладывания всех важных и острых вопросов, урегулирование которых должно иметь место.

41. Многие говорили, между прочим, что сейчас, именно тогда, когда напряжение в международных отношениях ослабело, надо этим дорожить, что не следует поднимать такие вопросы, которые могут осложнить эти отношения, что самое обсуждение подобных вопросов может отрицательно сказаться на политической атмосфере и что самое обсуждение таких вопросов может вызвать новое раздражение и обострение отношений в международном плане.

42. Нам кажется, что это совершенно неосновательные доводы. Напряжение может быть уменьшено или увеличено не в зависимости от того, будут ли обсу-

ждаться те или другие даже острые вопросы, а в зависимости от того, существуют ли в природе факты, которые усиливают напряжение и мешают его ослаблению. Если такие факты не существуют или если они относятся к каким-нибудь давно прошедшим временам, то конечно, вызывать эти тени прошлого сейчас к жизни и начинать обсуждение подобных вопросов, которые будут сопровождаться взаимными упреками, обвинениями и т. д., было бы нецелесообразно и вредно с точки зрения задачи ослабления международного напряжения и укрепления того процесса ослабления, который к счастью для нас всех уже начался.

43. Но если речь идет о фактах сегодняшнего дня и сегодня совершаются действия, которые сами по себе мешают ослаблению напряжения и усиливают его, то наша задача — не замалчивать, не загонять эту болезнь вглубь, а наоборот добросовестно объективным и спокойным образом, обсудив все эти вопросы, принять меры к тому, чтобы такие факты не повторялись, чтобы они были прекращены, потому что не обсуждение плохих опасных фактов мешает миру, дружбе и хорошей политической атмосфере, а самые факты такого рода мешают дружбе, сотрудничеству и улучшению политической атмосферы.

44. Довод о том, что раз началось облегчение, улучшение и ослабление международной напряженности, то не следует поднимать вопросов, которые требуют к себе внимания со стороны Генеральной Ассамблеи, — этот довод является неправильным и искусственным. Нужно не устранять возможности объективного и справедливого обсуждения этих вопросов и осуждения этих фактов, а нужно добиваться того, чтобы этих фактов не было. В этом направлении идет наша делегация, когда она обращается к Генеральной Ассамблее с призывом включить данный вопрос в повестку дня, чтобы мы могли в соответствующее время, обсудив, я надеюсь, вполне объективно те факты, на которые мы указываем, принять такие решения, которые соответствовали бы как нашему Уставу, так и принципам этого Устава, которые соответствовали бы достоинству Генеральной Ассамблеи, всей нашей Организации и задачам укрепления мира — действительного укрепления, а не только формального укрепления мира, — и устранения всякой напряженности в международных отношениях.

45. Поэтому мы возражаем против того, чтобы этот вопрос не был теперь включен в повестку дня, а был отложен еще на две недели. Наша делегация будет неустанно добиваться того, чтобы этот вопрос был включен в повестку дня, потому что нельзя больше терпеть — нельзя было и раньше терпеть — таких фактов, которые сейчас насыщают политическую обстановку, — фактов, которыми пользуются те, кто не расположен поддерживать дружественные отношения, а кто строит свою политику на основе ослабления дружбы, усиления напряженности в международных отношениях. Это не наш путь, и мы призываем Генеральную Ассамблею не становиться на такой путь.

46. Одним из мероприятий, которое позволило бы Генеральной Ассамблее не становиться на такой путь, было бы, конечно, решение поручить Генеральному

комитету включить этот вопрос в повестку дня немедленно, а не откладывать самое рассмотрение этого вопроса еще на какой-то хотя бы двухнедельный срок.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы обратить внимание представителей на тот факт, что пункты 2 и 3 обсуждаемого сейчас Ассамблеей доклада Генерального комитета все еще находятся в Генеральном комитете и не обсуждаются на пленарном заседании.

48. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Мне бы хотелось кратко высказаться по пунктам 2 и 3 доклада Генерального комитета. Пункт 3 — это вопрос повестки дня, предложенный делегацией Советского Союза, озаглавленный «Нарушение свободы судоходства в районе китайских морей». В отношении этого вопроса Генеральный комитет рекомендовал двухнедельную отсрочку. Это предложение о двухнедельной отсрочке было внесено французской делегацией. Я тоже просил об отсрочке. Почему мы просим отсрочки этого вопроса повестки дня? За последние годы, как хорошо известно, акты восстания китайских коммунистов повторялись все чаще и чаще. Мы продолжаем попытки подавить это восстание. Одним из способов подавления этого восстания является срыв судоходства китайских коммунистов вдоль их побережья. Это не является международной проблемой. Во-вторых, мы пытались предотвратить доставку по морю вооружений и стратегических материалов китайским коммунистам. Мы пытались достичь этой цели, точно соблюдая международное право. Естественно, в подобного рода делах, не только сейчас, но и во всех предыдущих случаях, мнения правительств расходятся, возникают конфликты, происходят инциденты или возникают спорные вопросы. Когда возникают подобные инциденты или спорные вопросы, то постоянной политикой моего правительства является разбор каждого случая в отдельности. Откуда бы ни поступали моему правительству представления с жалобой на действия наших военно-морских сил, мы всегда соглашались вести переговоры, и к настоящему времени 90 процентов подобных случаев было урегулировано посредством переговоров. Мы избрали этот метод потому, что не бывает совершенно одинаковых случаев; каждый случай имеет свои собственные особенности. Я считаю, что это самый эффективный способ, при котором могут соблюдаться закон и справедливость.

49. Поскольку мое правительство придерживается политики переговоров в каждом отдельном случае, мы с удовольствием приняли предложение добрых услуг от французского посольства в моей стране для разбора дела с советским пароходом «Туапсе». Когда Генеральная Ассамблея обсуждала этот вопрос [492-е заседание], я сообщил, что мое правительство тщательно изучает французское предложение добрых услуг. С того времени французские добрые услуги были приняты, и после этого французский поверенный в делах сообщил моему правительству, что он хочет получить инструкции от своего правительства по вопросу процедуры. Позднее он возвратился и сообщил моему правительству, что прежде всего он хочет посетить команду судна, чтобы узнать, в каких услови-

ях живут эти люди. 18 октября французскому поверенному в делах, в сопровождении представителей моего правительства, была предоставлена возможность побеседовать со всеми членами команды; и я надеюсь, что французская делегация, находящаяся здесь, вскоре получит доклад об этом и распространит его среди представителей в Генеральной Ассамблее.

50. Я полагаю, что это самый благоразумный образ действия и лучший способ достичь результатов. Если кому-нибудь нужна пропаганда или кто-нибудь хочет усилить международную напряженность, пусть он продолжает прения. Но если мы хотим урегулирования международных разногласий, то метод, которого мы придерживаемся, является наилучшим.

51. С этой трибуны представитель Советского Союза цитировал отрывки из сообщений газетных агентств, из сообщений радио о том, что только вчера или позавчера мое правительство задержало какое-то судно. Он предоставил Генеральному комитету такую же основанную на слухах информацию. Я запросил мое правительство, действительно ли произошел недавно инцидент такого рода. Только сегодня утром я получил ответ моего правительства, что это чистейшая выдумка и что подобного инцидента не происходило.

52. Именно по этим причинам моя делегация по-прежнему считает, что отсрочка обсуждения является лучшей мерой в отношении этого вопроса.

53. Другой пункт, предложенный для включения в повестку дня Генеральной Ассамблеи, — это вопрос, касающийся так называемых актов агрессии против Китайской Народной Республики. Генеральный комитет также решил отложить рассмотрение этого вопроса. Этот пункт, предложенный делегацией Советского Союза, целиком основан на лжи. Советский Союз обвиняет Соединенные Штаты в том, что они захватили остров Тайвань. Это просто фантазия. На острове Тайвань нет американских военных баз. Соединенные Штаты не оккупировали ни пяди территории, ни одной гавани, ни одного порта. На острове Формозе нет никаких боевых частей армии Соединенных Штатов Америки. Мое правительство функционирует на острове так же свободно, как любое другое суверенное правительство в мире, без какого-либо вмешательства, военного или какого-либо другого, со стороны Соединенных Штатов или со стороны какого-либо другого государства. Говорить, что Соединенные Штаты захватили остров Формоза, почти так же фантастично, как обвинять Китай в оккупации острова Манхаттан. В действительности, на острове Манхаттан китайцев больше, чем американцев на острове Тайвань.

54. Когда серьезный вопрос повестки дня, предложенный для обсуждения Генеральной Ассамблеей, целиком основан на такой лжи, я считаю такое положение почти равносильным подрыву престижа этой Организации. Поэтому, в Генеральном комитете я лично был за то, чтобы этот пункт был просто отвергнут.

55. Есть другие вопросы, связанные с производимым Советским Союзом экспериментом. В только что произнесенной речи представитель Советского Союза говорил о происходивших недавно боевых действиях

вдоль побережья. Да, вдоль побережья происходили боевые действия в некотором смысле этого слова. Правда, что все свободолюбивые китайцы хотели бы свергнуть коммунистов и выгнать их. В действительности, недавно происходившие боевые действия были начаты 3 сентября коммунистами артиллерийским обстрелом острова Квемой, который находится в руках моего правительства, а мое правительство начало вести ответные действия на эти обстрелы. Мы послали несколько самолетов, чтобы разрушить батареи на противоположном берегу. Это — акт возмездия; т. е. акт самообороны, а для такого акта самообороны ни одно уважающее себя правительство или народ не нуждаются в побуждении и подстрекательстве или в ободрении со стороны какого-либо другого правительства. Говорить, что эти боевые действия вдоль побережья представляют собой акты агрессии со стороны Соединенных Штатов, — это чистейшая фантазия.

56. Я стою за то, чтобы выбросить этот вопрос в корзину для бумаг. Но поскольку Генеральный комитет рекомендует отсрочку, то это является следующей наиболее подходящей процедурой.

57. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мы обсуждаем второй и третий дополнительные вопросы, предложенные для включения в повестку дня, согласно документу A/2758. Мне бы хотелось сделать несколько замечаний по пункту повестки дня, озаглавленному «Агрессивные действия против Китайской Народной Республики и ответственность за эти действия военно-морского флота Соединенных Штатов Америки» — вопрос, предложенный Союзом Советских Социалистических Республик, потому что именно моя делегация была ответственна за предложение, принятое 12 голосами против 2 в Генеральном комитете, что рассмотрение вопроса о включении этого пункта в повестку дня должно быть отложено на четырнадцать дней.

58. Как сказал г-н Ллойд в Генеральном комитете, из редакции текста пункта повестки дня, меморандума и проекта резолюции [A/2756] Советского Союза ясно видно, что этот пункт относится к холодной войне. Нельзя забрасывать кого-либо обвинениями в агрессии и ожидать, что прения будут спокойными. Нельзя ожидать, что это создаст спокойную атмосферу. Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве стоит за другой подход к этому вопросу. Мы считаем, что разногласия должны урегулироваться спокойно, а не при помощи пропагандистских методов, и я думаю, что мы в достаточной мере доказали нашу искренность в этом вопросе и действительно показали, что этот метод является лучшим. Мы не понимаем, каким образом такой вопрос, как пункт 2, предложенный делегацией Советского Союза, может привести к желательным результатам или помочь уменьшить напряженность на Дальнем Востоке.

59. Поэтому моя делегация сожалеет о действиях советской делегации, в особенности теперь, когда все мы напряженно работаем в Первом комитете, чтобы достичь прогресса и выработать согласованную резолюцию по вопросу о разоружении. Чтобы предотвратить всякое излишнее волнение в этой сравнительно

благоприятной атмосфере, в которой происходит обсуждение вопроса о разоружении, г-н Ллойд предложил 19 октября в Генеральном комитете отложить рассмотрение этого вопроса на две недели. Значительное большинство членов Генерального комитета согласилось с этой точкой зрения, и я выражаю надежду, что Генеральная Ассамблея, очевидно, сочтет возможным одобрить это решение. Если, конечно, г-н Вышинский согласится не настаивать на голосовании своих доводов против решения Генерального комитета, то это было бы даже лучше.

60. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Что касается пункта 3 доклада Генерального комитета относительно инцидента с пароходом «Туапсе», делегация Соединенных Штатов Америки голосовала за отсрочку обсуждения этого вопроса по той простой причине, что, как мы понимаем, добрые услуги, оказываемые представителем Франции в Тайбэе, дают результаты и что есть надежда на достижение успеха. Конечно, предоставление добрых услуг целиком и полностью соответствует духу Устава Организации Объединенных Наций.

61. Что касается пункта 2, — обвинение флота Соединенных Штатов Америки, подумать только, — то я выслушал очень внимательно то, что представитель Советского Союза сказал в Генеральном комитете. В том, что он сказал здесь, не было почти ничего нового, и нигде не было ни единой крупицы доказательства. В качестве доказательств он цитировал следующее.

62. Во-первых, он цитировал газетную выдержку из статьи в журнале Newsweek, написанной генералом Спатцом, отставным генералом, — а не адмиралом, кстати, — прекрасным человеком, хорошим американцем и одним из моих друзей. Но генерал Спатц не говорит от имени правительства Соединенных Штатов Америки и, конечно, не претендует на то, что он говорит от имени американского правительства. Он является отставным генералом, который пишет статьи в журналах.

63. Представитель Советского Союза также цитировал в качестве доказательства заявление одного сенатора. Несомненно, нет человека, который уважал бы Сенат и отдельных сенаторов больше, чем я. Но я не знаю ни одного сенатора, который сказал бы, что он, как один из сенаторов, говорит от имени правительства Соединенных Штатов.

64. Вот два из трех так называемых фактов. Третьим была цитата из высказывания государственного секретаря Даллеса. Государственный секретарь Даллес действительно говорит от имени правительства Соединенных Штатов. Но цитата, приведенная представителем Советского Союза, совершенно не относится к тому, что он пытался доказать, и ни в коем случае ни при каком полете фантазии не указывает на то, что военно-морской флот Соединенных Штатов Америки совершает агрессию на острове Формоза или в том районе или где-либо еще в мире.

65. Таковы технические приемы, которые мы видели здесь. Я впервые видел это, когда прибыл сюда в 1950 году. Это то, что я называю «методом газетных

вырезок»; берут ножницы, делают вырезки из газет, затем приходят сюда и читают эти вырезки торжественным голосом, как будто они являются высказываниями правительства Соединенных Штатов Америки, полностью, непрерывно, настойчиво игнорируя тот факт, что если журналы и пресса в Советском Союзе являются голосом советского правительства, то журналы и газеты в Соединенных Штатах Америки не являются официальным голосом.

66. Мне нет смысла попусту тратить время Генеральной Ассамблеи, комментируя ложность этих обвинений против Соединенных Штатов Америки, и, конечно, нет смысла занимать время Генеральной Ассамблеи, говоря о подоплеке этих обвинений. Как ложность, так и мотивировка являются аутентичными примерами образа действия представителя Советского Союза в Генеральной Ассамблее из года в год, к чему мир уже привык. Как хорошо выразился г-н Ллойд, это является типичным вопросом, связанным с холодной войной, более явным, чем обычные поднимаемые Советским Союзом вопросы. В действительности, этот вопрос — стойкое многолетнее растение, если мне позволят употребить агрономический термин. Подобный вопрос вносился сюда в 1950 году. Он был внесен в Совете Безопасности [493-е заседание] китайскими коммунистами, а также на пятой сессии Генеральной Ассамблеи Советским Союзом [пункт 75], и я могу добавить, что в обоих местах он был провален. Сейчас они извлекли этот старый вопрос из архива, стряхнули пыль, почистили и пытаются снова представить его вам.

67. Тот факт, что внесение этого вопроса китайскими коммунистами и Советским Союзом в 1950 году оказалось прелюдией к агрессии в Корее, за которую, между прочим, китайские коммунисты оказались осужденными, дает право каждому из нас, находящемуся здесь, справедливо задать такой вопрос: не скрывается ли за возобновлением этого вопроса намерение совершить новую агрессию? Да, это дает повод для размышлений.

68. Соединенные Штаты уверены, что абсолютная ошибочность последнего советского обвинения ясна каждому и что цель этого обвинения станет ясной в ходе прений. Мы в Соединенных Штатах не возражаем — мы не возражали на днях и в Генеральном комитете и не возражаем сейчас — против включения этого вопроса в повестку дня. Когда стало очевидно, что большинство Генерального комитета желает отложить этот вопрос, для того чтобы предупредить возможность усиления напряженности во всем мире, той напряженности, для создания которой, конечно, и вносится этот вопрос, мы не возражали против этого, и поэтому мы продолжаем соглашаться с предложением об отсрочке. Но позвольте нам пояснить, что мы ни от чего не убегаем. Мы имеем абсолютно ясные и точные факты, и мы приветствуем прения по всему этому вопросу, потому что мы знаем, что наши факты правильные и что эти обвинения являются ложными.

69. Г-н ОШЕНО (Франция) *(говорит по-французски)*: Решение Генерального комитета рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение

вопроса, озаглавленного «Нарушение свободы судоходства в районе китайских морей», на четырнадцать дней было принято на основе предложения, сделанного моей делегацией, и поэтому я прошу разрешения вкратце объяснить причины наших действий.

70. Несомненно, представители помнят, что Генеральный комитет решил 4 октября, а Генеральная Ассамблея 6 октября, отложить рассмотрение этого вопроса на несколько дней. Основной причиной для отсрочки было то, что по просьбе Советского Союза французское правительство предложило добрые услуги для урегулирования инцидента с танкером «Туалге», и вполне естественно, что, пока французские представители заняты переговорами на Формозе, всякое обсуждение этого вопроса должно быть отложено.

71. Я могу заявить, что посредничество французских представителей на Формозе было принято благожелательно и с готовностью китайским правительством. Нашему поверенному в делах были обеспечены все необходимые условия для посещения корабля, для беседы с командой, и была дана возможность удостовериться, что со всеми членами экипажа обращаются в соответствии с нормальными обычаями и международным правом. Переговоры по урегулированию этого инцидента все еще продолжаются, и, хотя я не могу сказать, насколько успешно, условия при которых они происходят, представляются обнадеживающими и поведут, повидимому, к быстрому урегулированию. Во всяком случае переговоры пока еще не закончены.

72. Когда два дня тому назад этот вопрос снова был поднят в Генеральном комитете по инициативе советской делегации, нам были представлены два различные предложения: с одной стороны, предложение СССР, призывающее к немедленному включению этого пункта в повестку дня, а с другой стороны, предложение Китая, рекомендующее отложить на неопределенный срок обсуждение этого вопроса. Как я указывал в Генеральном комитете, такая неопределенная отсрочка будет в действительности равносильна отсрочке *sine die* и, возможно, даже тому, что оба вопроса будут положены под сукно. Сейчас французская делегация — я полагаю это также относится и к большинству членов настоящей Ассамблеи — не имеют желания отклонять просьбу Советского Союза о включении и обсуждении предложенного пункта повестки дня. Французская делегация просто хочет обеспечить, чтобы удовлетворение этой просьбы не отразилось неблагоприятно на решении этого вопроса.

73. В порядке компромисса между двумя противоположными позициями, французская делегация, поэтому, предложила, как это только что было решено в отношении другого аналогичного пункта, отложить рассмотрение этого вопроса на четырнадцать дней, что может обеспечить достаточное время для проводимых на Формозе переговоров и что, даже не давая каких-либо результатов, по крайней мере создаст достаточно благоприятные условия для того, чтобы рассмотрение вопроса о включении данного пункта и его обсуждение не оказало вредного влияния на их исход. Генеральный комитет значительным большинством принял французское предложение. Позвольте мне сей-

час выразить надежду, что Генеральная Ассамблея одобрит это решение сегодня.

74. Г-н СКШЕШЕВСКИЙ (Польша): Делегация Польши хотела бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на два вопроса, — пункты 2 и 3 доклада Генерального комитета.

75. Во-первых, по нашему искреннему убеждению, решение Генерального комитета о том, чтобы отложить рассмотрение советского предложения об агрессивных действиях против Китайской Народной Республики, является в корне неправильным. По нашему глубокому убеждению, этот вопрос должен быть немедленно включен в повестку дня. Польская делегация не согласна с представителями разных делегаций, которые здесь выступали против включения этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи, и не согласна также с приведенной ими аргументацией.

76. Мы считаем, что включение этого пункта в повестку дня не имеет никакого отношения к тому убеждению, что это еще более усилит напряжение международных отношений. Наоборот, включение этого пункта в повестку дня и спокойное, объективное обсуждение этого вопроса будет иметь только положительное влияние на международную атмосферу, и поэтому мы считаем, что этот пункт, по решению Генеральной Ассамблеи, должен быть немедленно включен в ее повестку дня и соответствующий комитет должен будет иметь право заняться этим вопросом. Тем более, что, как мы здесь слышали, большинство делегаций по существу не против включения указанного вопроса в повестку дня. А если мы все согласны с тем, чтобы этот пункт включить в повестку дня Генеральной Ассамблеи, то нет, по нашему мнению, никаких оснований для того, чтобы отложить обсуждение этого вопроса на две недели или меньше. Поэтому польская делегация будет голосовать за немедленное включение этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

77. Сейчас, г-н Председатель, с вашего разрешения, я хотел бы заняться третьим пунктом доклада Генерального комитета, а именно: о включении в повестку дня Генеральной Ассамблеи пункта «Нарушение свободы судоходства в районе китайских морей». Несмотря на важность вопроса и на то, что он был формально внесен делегацией Советского Союза впервые 30 сентября 1954 г., этот вопрос обсуждался на заседании Генерального комитета лишь 5 октября [95-е заседание], затем этот же вопрос обсуждался на пленарном заседании 6 октября [492-е заседание], но мы все еще не вышли за пределы процедурных дискуссий. Мы еще не приняли никакого решения по существу о включении этого вопроса в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

78. Правда, нужно сказать, что такие часто повторяющиеся дискуссии, связанные с проблемой пиратства в районе китайских морей, даже если они имеют чисто процедурный характер, способствуют широкой огласке этих фактов и информируют, предостерегают общественное мнение об этих опасных для мира и международного сотрудничества явлениях и виновниках этих преступных действий.

79. Однако общественное мнение не довольствуется только широкой оглаской и процедурной дискуссией по этому вопросу. Общественное мнение добывается, чтобы Организация Объединенных Наций, стремясь создать условия для благоприятного сотрудничества и стоя на страже соблюдения обязательств, вытекающих из соблюдения международного права, приняла меры, которые устранили бы опасность, грозящую свободе судоходства в районе китайских морей.
80. Польша, страна, от имени которой я выступаю здесь сейчас, особенно заинтересована как во включении этого вопроса в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи, так и в рассмотрении его по существу и в принятии энергичных мер для предупреждения дальнейших нарушений принципа свободы морей.
81. Два судна польского торгового флота, а именно «Праца» и «Президент Готтвальд» были захвачены в результате пиратской деятельности гоминдановских судов, оперирующих при поддержке военно-морских и воздушных сил Соединенных Штатов Америки. До сих пор эти суда не возвращены, несмотря на наши протесты и попытки урегулировать этот вопрос.
82. Делегация Польши считает особенно достойным сожаления, что представитель группы людей, которые несут ответственность за эти акты пиратства, имеет возможность использовать эту высокую трибуну Организации Объединенных Наций, выступая в защиту пиратских актов.
83. Большинство Генерального комитета вторично старается отложить рассмотрение вопроса, ссылаясь на то, что он является предметом дипломатических переговоров между представительством Франции на острове Тайвань и гоминдановскими властями. Не вдаваясь в существо и состояние этих переговоров, польская делегация желает обратить внимание на тот факт, что как в Генеральном комитете, так и на пленарном заседании 6 октября 1954 года было констатировано, что французское посредничество касается лишь одного конкретного случая захвата судна. Однако проблема пиратства стоит в более широком аспекте и стала серьезным фактором, который затрудняет мирное сотрудничество и создает напряженность в международных отношениях на Дальнем Востоке.
84. Своим выступлением в общих прениях 4 октября [488-е заседание], а также выступлением 6 октября [492-е заседание], польская делегация подчеркнула, что жертвой пиратского нападения оказались за последние годы многие суда разных стран: суда, плавающие под польским флагом, советским, британским, датским, греческим, голландским, японским и другими. Это уже не спорадический случай, это является не чем иным, как организованной акцией, которая означает нарушение самых элементарных принципов международного права, а в частности, принципа свободы судоходства. Эти акты представляют собой покушение на флаг, на права и интересы тех государств, которым эти суда принадлежат.
85. Организация Объединенных Наций особенно внимательно обязана заняться этим вопросом, ибо в свете международного права упомянутые акты являются актами пиратства и, как таковые, осуждаются и запрещаются. Они преследуют цель нарушения мира и международного сотрудничества в районе Тихого океана.
86. Решение большинства Генерального комитета, по нашему убеждению, неправильно, и пленарное заседание Генеральной Ассамблеи должно его отменить, тем более, что имеют место новые случаи захвата судов, которые свидетельствуют о том, что отсрочка ни к чему не привела.
87. Польская делегация убедительно просит Генеральную Ассамблею включить этот вопрос в свою повестку дня в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и включить его немедленно.
88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Если больше нет желающих выступить, то мы можем приступить к голосованию.
89. Было предложено провести раздельное голосование по пунктам 1, 2 и 3 четвертого доклада Генерального комитета.
90. Мне кажется, я должен указать, что с точки зрения процедуры есть разница, возможно только незначительная разница, между пунктом 1 доклада Генерального комитета, с одной стороны, и пунктами 2 и 3, с другой. В пункте 1 Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот вопрос в ее повестку дня. В пунктах 2 и 3 нет рекомендации Генерального комитета Генеральной Ассамблее. Генеральный комитет просто сообщает Генеральной Ассамблее о своем желании отложить на четырнадцать дней, т. е. до 2 ноября, рассмотрение вопроса о включении этих пунктов в повестку дня сессии.
91. В этой связи мне бы хотелось обратить внимание Ассамблеи на правило 15 наших правил процедуры, согласно которому никакой новый вопрос не может рассматриваться до представления по внесенному вопросу доклада соответствующего комитета.
92. Поэтому мы можем принять решение по пункту 1 доклада, относящемуся к включению в повестку дня вопроса, предложенного Чехословакией относительно запрещения пропаганды в пользу новой войны. Что касается пунктов 2 и 3, то я полагаю, что наше голосование может означать лишь одобрение или неодобрение решения Генерального комитета.
93. Если ни у кого нет замечаний, я поставлю на голосование первую рекомендацию, содержащуюся в пункте 1 четвертого доклада Генерального комитета [A/2758].
- Рекомендация принимается 50 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*
94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я прошу Ассамблею проголосовать по пункту 2 доклада.

Пункт принимается 49 голосами против 5, при 2 воздержавшихся.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я прошу Ассамблею поставить на голосование пункт 3 доклада.

Этот пункт принимается 43 голосами против 6, при 9 воздержавшихся.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я прошу Ассамблею проголосовать доклад в целом.

Доклад в целом принимается 45 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

97. Г-н МАТЕС (Югославия) (*говорит по-английски*): Мне бы хотелось объяснить мотивы голосования делегации Югославии по пункту 2 доклада Генерального комитета, который был представлен делегацией Советского Союза. Этот пункт требует включения в повестку дня вопроса, озаглавленного «Агрессивные действия против Китайской Народной Республики и ответственность за эти действия военно-морского флота Соединенных Штатов Америки».

98. Генеральный комитет решил отложить рассмотрение просьбы о включении, и моя делегация голосовала за эту рекомендацию Генерального комитета. Мы голосовали за, тем самым одобряя решение, которое мы считаем мудрым, хотя мы продолжаем придерживаться принципа, что вопросы, имеющие международный характер и представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, должны, как правило, включаться в повестку дня. Мы голосовали за отсрочку обсуждения этого пункта потому, что полагаем, что — это мудрое решение и что обсуждение этого пункта не будет способствовать продолжению и развитию атмосферы конструктивных прений и сотрудничества, которая, к счастью, начала развиваться в ходе этой сессии, что весьма важно, если принять во внимание работу, которую Ассамблее предстоит выполнить.

ПУНКТ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Юго-Западной Африке (продолжение)

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мне хотелось бы сделать заявление Генеральной Ассамблее по вопросу, касающемуся Генерального комитета.

100. Во вторник 19 октября я сообщил Генеральному комитету, что получил письма от постоянных представителей Норвегии и Таиланда с заявлением, что их правительства не желают больше быть членами Комитета по Юго-Западной Африке. Я просил Генеральный комитет договориться о кандидатурах для замещения этих вакансий и представить их Генеральной Ассамблее в соответствующее время.

101. В настоящее время я просто хочу обратить внимание Ассамблеи на этот вопрос и сообщить ей, что тексты этих писем уже разосланы в качестве документов А/2753 и А/2754.

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/2759 и Corr. 1)

Г-жа Цалдарис (Греция), докладчик Третьего комитета, представляет доклад этого Комитета.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я полагаю, что выражаю мнение всех членов Генеральной Ассамблеи, благодаря г-жу Цалдарис за ее превосходный доклад. Краткость и точность доклада достойны всяческих похвал.

103. В соответствии с правилом 68 правил процедуры я прошу членов Генеральной Ассамблеи сообщить мне, считают ли они необходимым обсуждать доклад Третьего комитета. Если нет, я осмелюсь обратить внимание членов Ассамблеи на проект резолюции, представленный Комитетом для одобрения Ассамблее. Текст проекта содержится в докладе.

104. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы вкратце объяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Третьего комитета. Мне хотелось бы от всего сердца присоединиться к тем словам, которыми Председатель несколько минут тому назад приветствовал работу нашего докладчика г-жи Цалдарис.

105. Г-жа Цалдарис сказала, что этот проект резолюции содержит все важные положения, — и это послужило мотивом для голосования моей делегации за принятие проекта, — поскольку этот проект касается проблемы беженцев в целом, проблемы, которая целиком связана с принципом социальной солидарности и которая еще раз настоятельно требует от Организации Объединенных Наций действий от имени совести человечества.

106. Мужчины и женщины, социальную ответственность за которых все еще несет Верховный комиссар по делам беженцев от имени Организации Объединенных Наций, представляют собой группы и семьи, которые были оторваны от своих стран и домов войной или политическими и религиозными преследованиями. Моя делегация, однако, желает рассмотреть другой аспект этой проблемы, а именно трудности, испытываемые многими правительствами в решении этого вопроса в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций.

107. Моя делегация предложила принцип, при помощи которого мы хотели обратить внимание на весьма важный вопрос, при разрешении которого все правительства и все народы мира должны работать совместно. Я имею в виду женщин и детей, которые после всех страданий и передышек, выпавших на их долю, омрачивших их жизнь и ведущих их к отчаянию, ожидают теперь международных решений.

108. Моя делегация предложила при изучении этой проблемы, чтобы Верховный комиссар провел, говоря словами проекта резолюции, «программу, рассчитанную на достижение окончательного решения» этой проблемы; он должен сделать это, как говорится в проекте резолюции, «особенно в отношении семейных

групп», тех групп, которые сохранили священное единство семьи перед лицом разрушения домашнего очага, разрушения, связанного с положением беженцев.

109. Поэтому моя делегация хочет воспользоваться этим случаем, чтобы выразить свое удовлетворение результатами голосования в Третьем комитете и тем, что Ассамблея, конечно, примет проект резолюции, подходящий с новой точки зрения к решению этой проблемы, что и прежде полностью не упускалось из виду. Теперь, когда правительства попросят дать простые цифровые сведения о том, какое число беженцев они готовы принять, эти цифры будут означать женщин и детей, которых нужно рассматривать как семейные единицы и в сохранении которых мы все обязаны оказывать помощь. Эти цифры будут ясно относиться к группе, которая все еще несет непрошенное бремя войны, непрошенное бремя преследования по политическим или религиозным причинам.

110. Теперь наши правительства должны будут работать, говоря словами Верховного комиссара по делам беженцев и согласно находящемуся на рассмотрении Ассамблеи проекту резолюции, о судьбе тех, кто заслуживает защиты, включая детей, жизнь которых так же священна, как жизнь наших собственных детей, и семьи, которые должны быть восстановлены, которые должны поддерживаться и которым, по крайней мере, нужно дать возможность создать давно желанные семейные очаги в других странах.

111. Г. Ф. САКСИН (Союз Советских Социалистических Республик): На рассмотрение пленарного заседания Генеральной Ассамблеи представлен доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [A/2648] и проект резолюции, принятый в Третьем комитете 18 октября и представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в докладе Комитета.

112. Делегация Союза Советских Социалистических Республик во время дискуссии по этому вопросу на заседаниях Третьего комитета подробно изложила свою позицию как в отношении деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, так и в отношении упомянутого проекта резолюции, одобряющего деятельность и программу работ Управления Верховного комиссара. Поэтому на данном пленарном заседании Генеральной Ассамблеи советская делегация ограничится лишь кратким заявлением по мотивам голосования.

113. Делегация Советского Союза считает деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управление неудовлетворительными. Эта деятельность противоречит принципам Устава Организации, а также единогласно принятой резолюции 8(1) Генеральной Ассамблеи от 12 февраля 1946 г. по вопросу о беженцах, где в качестве главной задачи в отношении перемещенных лиц рекомендовалось поощрять их скорейшее возвращение в страны их происхождения и содействовать этому возвращению всеми возможными средствами. Вместо содействия всеми возможными средствами возвращению беженцев и перемещенных лиц на родину,

в страны их происхождения, деятельность Управления Верховного комиссара по делам беженцев попрежнему служит целям использования перемещенных лиц в качестве дешевой рабочей силы и расселения их в этих целях в чужих странах, как, например, в Соединенных Штатах, Австралии, Канаде, Бразилии и других, где эти беженцы используются на наиболее тяжелых работах. Вот почему и теперь, на девятом году после окончания второй мировой войны, проблема беженцев до сих пор еще не разрешена и Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вынуждена из года в год заниматься этим наболевшим вопросом.

114. В то же время, по данным Верховного комиссара, более 2 миллионов беженцев, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара, до сих пор все еще находятся в исключительно бедственном положении и в силу чинимых препятствий они не могут вернуться к себе на родину к мирному и созидательному труду.

115. Делегация СССР возражает и будет голосовать против продления такой противоречащей принципам Устава Организации Объединенных Наций деятельности Управления Верховного комиссара по делам беженцев, а также и против проекта резолюции, одобряющего эту деятельность.

116. Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) (*говорит по-французски*): Ливанская делегация совместно с делегациями других арабских государств воздержится от предстоящего голосования по проекту резолюции, предложенному Третьим комитетом. Мы воздержимся от голосования здесь, как это мы сделали в Третьем комитете, просто потому, что в проекте резолюции не удалось в достаточной степени выразить принцип международной ответственности за судьбу беженцев; можно даже сказать, что некоторые места в этом проекте резолюции могут быть истолкованы как отрицание международной ответственности за судьбу беженцев и возложение исключительной ответственности за них на страны, в которых живут беженцы.

117. Правда, авторы проекта резолюции сделали успокаивающие заявления в Комитете, говоря, что с их точки зрения принцип международной ответственности за судьбу беженцев поддержан в проекте резолюции. Мы рады, что они сделали такие заявления; по нашему мнению, эти заявления должны быть критерием для будущего толкования проекта резолюции.

118. Тем не менее, несмотря на усилия, предпринятые шестью арабскими делегациями, с одной стороны, и авторами проекта резолюции, с другой, и несмотря на тот факт, что эти усилия улучшили до некоторой степени проект резолюции, мы считаем, что в его настоящей редакции текст является несовершенным потому, что в нем нет ясного и недвусмысленного подтверждения принципа ответственности Организации Объединенных Наций за судьбу беженцев. Мы вынуждены воздержаться от голосования исключительно для того, чтобы обратить внимание на этот недостаток текста проекта резолюции.

119. Наше воздержание от голосования, поэтому, должно быть истолковано не как показатель того, что

мы недостаточно интересуемся судьбой беженцев, а наоборот, как показатель в самой красноречивой и выразительной форме нашей верности принципу международной ответственности за судьбу беженцев; только в том случае, если этот принцип будет соблюдаться, беженцы, кто бы они ни были, где бы они ни находились, будут получать действительную поддержку и защиту.

120. Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Проблема беженцев стала таким хорошо знакомым аспектом современной жизни, что мы находимся в постоянной опасности забыть о том, что беженцы являются человеческими существами с такими же надеждами, с такими же стремлениями и желаниями, как и в сердцах всех нас. В нашем беспокойном мире любой мог бы с полным основанием сказать: «Если бы не милость Божья, и я был бы среди них». Проблема беженцев — это человеческая проблема, которая касается всех нас. Мы должны разрешить эту проблему в духе человечности.

121. Нам предлагают сейчас принять проект резолюции, который сделает возможным еще одно выражение традиционной помощи беженцам, которую оказывает мировая общественность через Организацию Объединенных Наций или каким-либо другим путем. Находящийся перед нами проект резолюции является не чем иным, как листком бумаги, который может иметь значение только при двух условиях: во-первых, при условии щедрой финансовой поддержки со стороны большого числа правительств и, во-вторых, при условии энергичного претворения в жизнь программы, имеющей целью достижение окончательного решения проблемы этих беженцев. Я уверен, что под умелым руководством г-на ван-Хевен-Гудхарта беженцы получат эффективную и разумную помощь. Я надеюсь, что правительства, представители которых находятся здесь, будут в состоянии обеспечить его средствами, достаточными для выполнения этой задачи.

122. С большим личным удовлетворением я заявляю, что Соединенные Штаты Америки поддерживают этот проект резолюции, и сообщаю Ассамблее, что правительство Соединенных Штатов Америки будет просить Конгресс об утверждении ассигнования для нашего вклада в эту программу. Я должен также заявить, что

это, разумеется, не должно быть истолковано как обязательство в настоящее время.

123. Советская делегация утверждала, что проблемы беженцев не существовало бы, если бы свободный мир не имел определенных политических и экономических целей. Пустота и фальшивость этого заявления настолько очевидна, что нет необходимости в дальнейшем уточнении. Ни смысл слов, ни словесное крючкотворство не могут затмить действительного положения вещей. Как удачно сказал в своем докладе Верховный комиссар:

«Никогда нельзя забывать, что беженцы являются людьми, которые пожертвовали многим во имя свободы. Не может быть сомнения в том, что свободный мир обязан позаботиться о том, чтобы их жертвы не были напрасны».

124. Проблема беженцев является делом всего человечества. У этой проблемы есть только один политический аспект — конфликт между желанием беженцев оставаться свободными и желанием некоторых государств насильно вернуть их к неопределенной судьбе в страны, из которых они бежали. Это требование насильственной репатриации, очевидно, неприемлемо для свободных людей, где бы они ни находились.

125. Политикой моего правительства является продолжение всех возможных усилий с целью оказания помощи этим нуждающимся людям. Мы счастливы поддерживать этот проект, который затрагивает совесть свободолюбивого мира.

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Больше никто не просил слова для объяснения мотивов голосования. Мне бы хотелось поблагодарить только что выступавших представителей за соблюдение давно установившегося обычая, ограничивающего семью минутами выступления по мотивам голосования.

127. Теперь я прошу Генеральную Ассамблею проголосовать проект резолюции, представленный Третьим комитетом [A/2759].

Проект резолюции принимается 44 голосами против 5, при 8 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.

496-е

пленарное заседание

Председатель: Г-н Элько Н. ван-КЛЕФФЕНС (Нидерланды)

Пятница 29 октября 1954 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Выступление президента республики Либерии
г-на Уильяма В. С. Табмана

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я имею честь представить президента Республики Либерии, Его Превосходительство г-на Уильяма В. С. Табмана. Все мы знаем, что Либерия, по своей истории и идеалам полностью отвечающая требованиям, предъявляемым членам Организации Объединенных Наций, была среди первых государств, вошедших в эту Организацию в качестве первоначальных ее чле-

нов. Мы также знаем, что президент Табман является достойным преемником ряда выдающихся президентов, которые способствовали стать Либерии всемирно известным миролюбивым государством, могущим и намеренным выполнять обязанности, предусмотренные в Уставе.

2. Добро пожаловать, господин президент! Мы надеемся, что вы отдаете себе отчет в том, что мы желаем вам и вашей стране полного счастья, и мы очень много благодарны вам за то, что вы согласились вы-